



مادر، آن پرنده را صدا کن!

در تصویر دیده می‌شود که کودکی خردسالی از مادر خود می‌خواهد تا پرنده‌پی را برایش بگیرد.



Room to Read®

مادر، آن پرنده را صدا کن!
نویسنده: آلیشابرگیر
نقاش: کریشناگوپال شریشتها
برگردان به فارسی: کتابخانه‌ی درخت دانش
برگراننده به فارسی: کاوه آهنگر



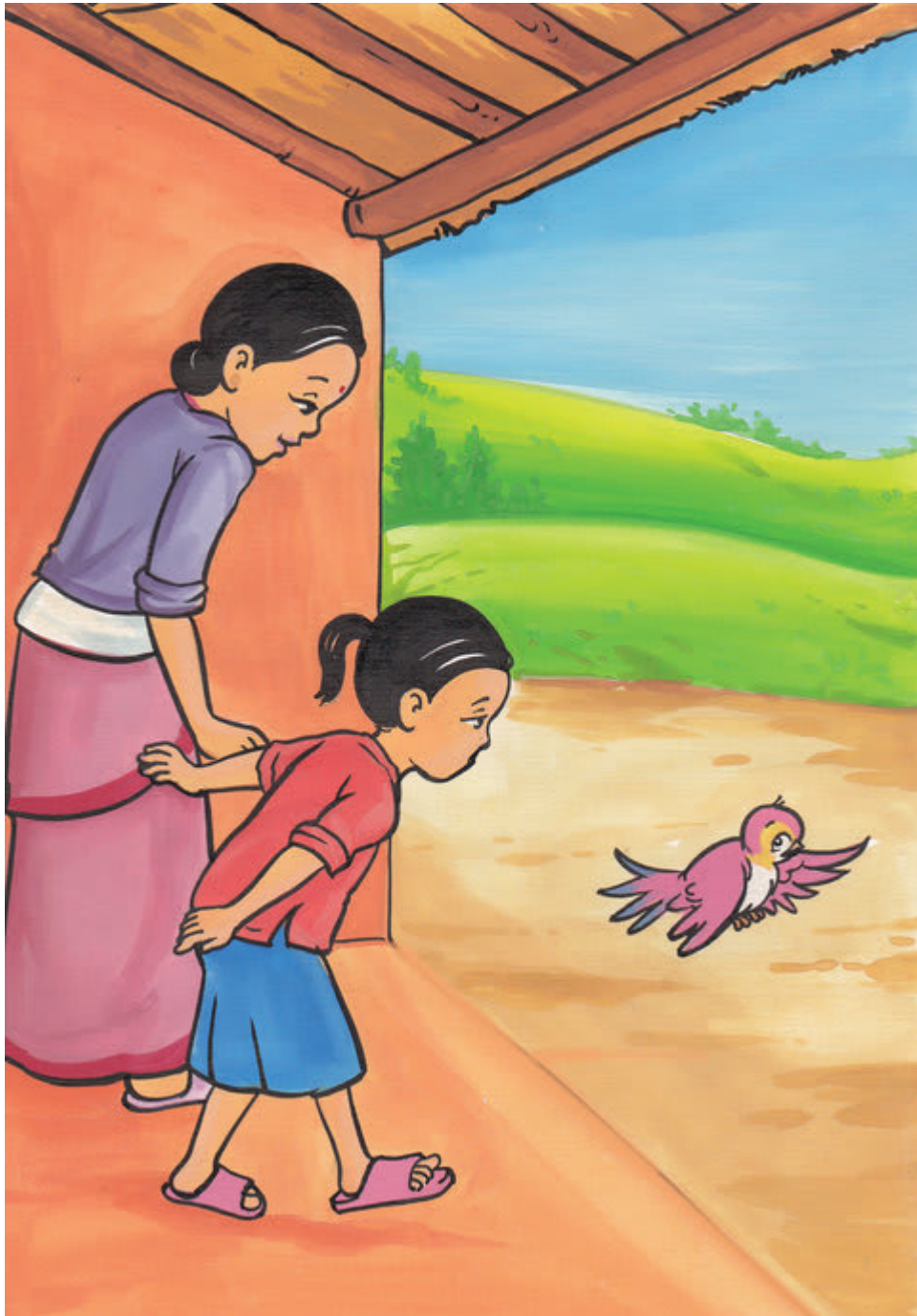
مادر، لطفاً آن پرندehی را که بر درخت نشسته است صدا کن.



مادر، لطفاً چند دانه برنج به آن پرنده ببنداز تا نزد ما بیاید.



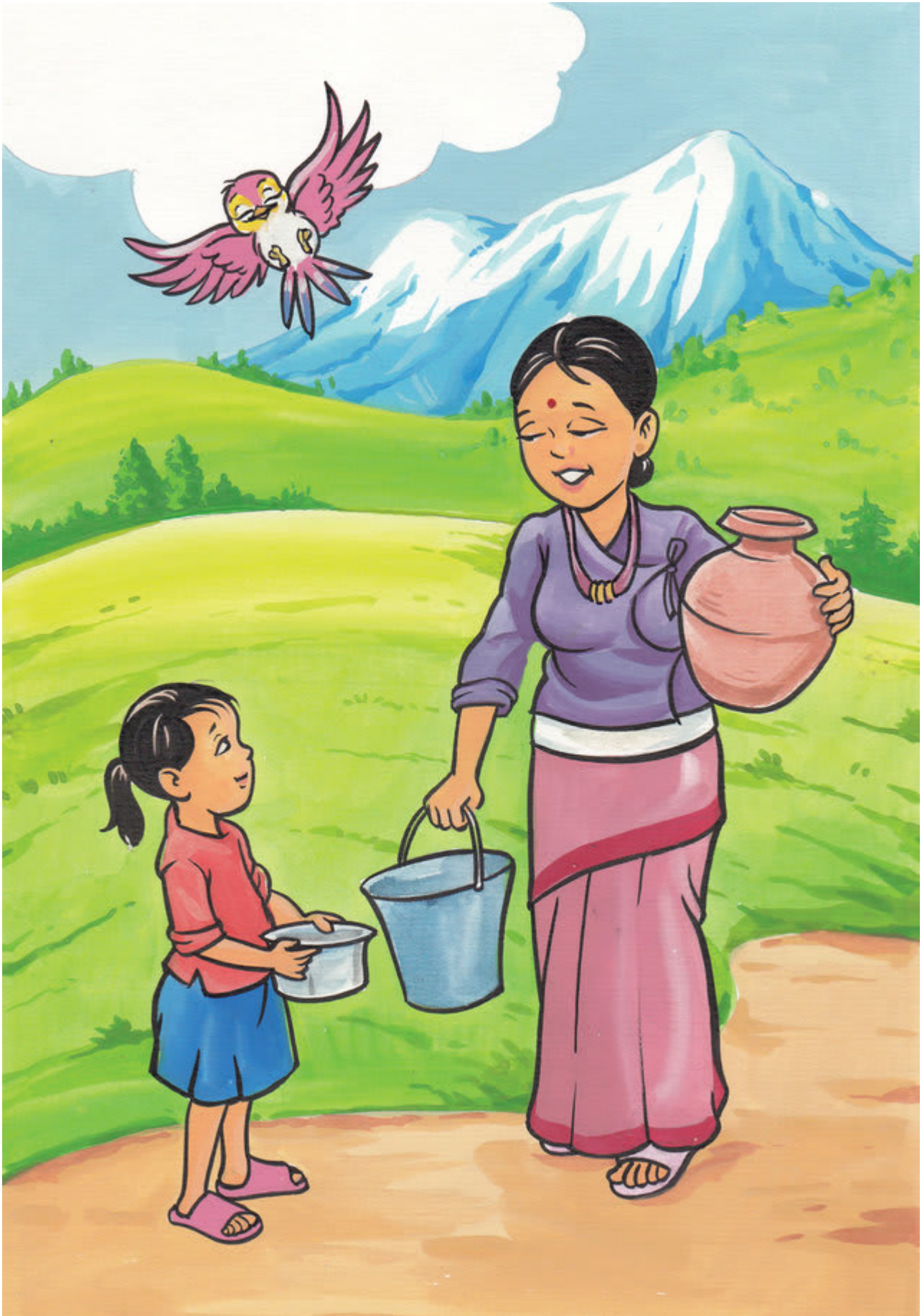
مادر می‌خواهم ببینم که پرنده‌ها چگونه دانه می‌خورند.



مادر، پرنده‌ها چگونه از آسمان روی پاهای خود فرود می‌آیند.



مادر! پرنده‌ها چگونه بر روی زمین راه می‌روند؟



مادر! شاید این پرنده تشنه باشد، بیا کمی آب برایش بدهیم.



مادر! این پرنده بسیار زیبا است.



مادر، من می‌خواهم که به آهنگی که این پرنده می‌خواند، گوش بدهم.



مادر! من می‌خواهم ببینم که این پرنده چگونه می‌رقصد.



مادر! می‌خواهم با این پرنده بازی کنم.



مادر! بیا که از ریسمان یک گاز جور کنیم.



مادر! پاهای پرنده برهنه است، می‌خواهم کفش‌های خود را به او بدهم.



مادر! پرنده‌گک لباس ندارد، بیا که برای او لباس بدوزیم.



مادر! این پرنده دوست من شده است.



مادر! خواهش می‌کنم به این پرنده بگو که برای همیشه نزد ما باشد.

storyweaver

این کتاب به کمک پایگاه اینترنتی ستوری ویفر شرکت پراتهام کتاب تهیه گردیده است. محتوای این کتاب براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) Commons Creative نوشتن برای آن از توان می همچنان و بوده ترجمه و (دانلود) بارگذاری قابل licenses قصه های دیگر مشروط به ذکر منبع و تذکر تغییراتی که در آن وارد شده است، مورد استفاده قرار بگیرد. برای معلومات بیشتر در مورد حق طبع و نشر و استفاده از این قصه به وب سایتی که در آخر این متن آمده است، مراجعه کنید.

مشخصات کتاب

عنوان و نویسنده: میترا لال پنگیانی، 'پرنده را صدا کن!'

ناشر و سال نشر: اتاق مطالعه Read to Room، 2008

حق نشر: این کتاب براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0 به نشر رسیده است.

برگردان انگلیسی: الیشا برگر، Bird that Call, Mother!

ناشر و سال نشر: اتاق مطالعه Read to Room، 2008

حق نشر: این کتاب براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0 به نشر رسیده است.

برگردان به فارسی: کاوه آهنگر، مادر، آن پرنده را صدا کن!

ناشر سال نشر: اتاق مطالعه Read to Room، 2008

حکایت «مادر، آن پرنده را صدا کن!» توسط نهاد اتاق مطالعه (Read to Room) در پایگاه اینترنتی ستوری ویفر به نشر رسیده است.

مشخصات تصویرها

تصویر روی جلد: یک طفل در حال نشان دادن پرنده، نقاش: کرشنا گوپال شریشتها © اتاق

مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز

خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 2: یک خانم با دختری صحبت می کند،

نقاش: کرشنا گوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق

محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 3:

خانمی برنج را پاک می کند، نقاش: کرشنا گوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to

Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 4:

کرشنا گوپال: نقاش، دهمی غذا پرنده یک به دختری: 4.0. صفحه 5: دختری از رفتار یک

شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده

براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 5: دختری از رفتار یک

پرنده تقلید می کند، نقاش: کرشنا گوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room،

2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC)

شماره 4.0. صفحه 6: دخترکی با پرند[] بازی می‌کند، نقاش: کرشناگوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 7: خانمی با ظرف آب، نقاش: کرشناگوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 8: خانمی در حال بافتن بوریا است، نقاش: کرشناگوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 9: دخترکی به آواز خوانی یک پرندۀ گوش می‌دهد، نقاش: کرشناگوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 10: یک زن و یک دختر پرند[] را می‌نگرند، نقاش: کرشناگوپال شریشتها © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ اند. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. وب سایت زیر مسئول محتوای این کتاب است:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

این کتاب به کمک پایگاه اینترنتی ستوری ویفر شرکت پراتهام کتاب تهیه گردیده است. محتوای این کتاب براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) Commons Creative نوشتن برای آن از توان می همچنان و بوده ترجمه و (دانلود) بارگذاری قابل licenses قصه های دیگر مشروط به ذکر منبع و تذکر تغییراتی که در آن وارد شده است، مورد استفاده قرار بگیرد. برای معلومات بیشتر در مورد حق طبع و نشر و استفاده از این قصه به وب سایتی که در آخر این متن آمده است، مراجعه کنید.

مشخصات تصویر ها

صفحه 11: دخترکی در حال تعقیب پرند □ است، نقاش: کریشناگوپال شریشته © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ است. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 12: خانمی در حال بافتن بوریا است، نقاش: کریشناگوپال شریشته © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ است. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 13: دختری با کفش های خود، نقاش: کریشناگوپال شریشته © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق مشترک های خلاقیت جواز براساس شده نشر. است محفوظ حقوق برخی. Read to Room، 2008. © شریشته کریشناگوپال: نقاش، خیاطی ماشین با خانمی: 14 صفحه. 4.0 شماره (CC) اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ است. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 15: دخترکی با یک پرند، نقاش: کریشناگوپال شریشته © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ است. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0. صفحه 16: خانم، دختر و یک پرند، نقاش: کریشناگوپال شریشته © اتاق مطالعه Read to Room، 2008. برخی حقوق محفوظ است. نشر شده براساس جواز خلاقیت های مشترک (CC) شماره 4.0.

وب سایت زیر مسئول محتوای این کتاب است:

https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

مادر، آن پرنده را صدا کن! (فارسی)
در تصویر دیده می‌شود که کودکی خردسالی از مادر خود می‌خواهد تا پرنده‌یی را برایش
بگیرد.
سطح خوانش این کتاب ۱ است و برای کودکانی در نظر گرفته شده است که تازه به
خواندن کتاب آغاز کرده‌اند.

PRATHAM BOOKS

storyweaver

پراتهام کتاب دیجیتالی می‌شود تا صفحه‌ای جدیدی را در دنیای قصه‌های چندین زبانه برای
کودکان باز کند. پراتهام کتاب کودکان، نویسندگان، نقاشان و ناشران را با هم می‌بافد.
آموزگاران و ترجمان‌ها را با هم می‌تند تا پارچه‌ای زیبا و مرغوب از قصه‌ها و حکایت‌ها به
زبان‌های مختلف برای کودکان هندوستان و جهان که استفادۀ آنها برای عموم آزاد باشد،
ببافد. پایگاه اینترنتی منحصر به فرد ما (ستوری‌ویفر) محل تفریح و آموزش برای کودکان،
والدین، آموزگاران و کتابداران است تا برای پرورش قدرت خلاقیت خویش انگیزه بگیرند.
بیاید و با ما در بافتن این پارچه نفیس همکاری کنید و ما را کمک نمایید تا بتوانیم به هر
کودک کتاب تهیه کنیم.